

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди

Факультет іноземної філології

Історичний факультет

СХОДОЗНАВСТВО. АКТУАЛЬНІСТЬ ТА ПЕРСПЕКТИВИ

Тези доповідей

II Міжнародної науково-методичної конференції

19 березня 2021 р.

Харків – 2021

УДК 81'243
ББК 81.2
С91

Укладачі: Н.В. Руда, Л.М. Ямпольська

Організаційний комітет конференції:

Ю.Д. Бойчук – ректор, доктор педагогічних наук, член-кореспондент НАПН України (Україна)
С.В. Бережна – проректор з наукової, інноваційної і міжнародної діяльності доктор історичних наук, професор(Україна)
Д-р Кемаль Учунджу, професор, Чорноморський технічний університет (Туреччина)
Н.В. Руда – завідувач кафедри східних мов, кандидат філологічних наук, доцент (Україна)
Л.М. Ямпольська – доцент кафедри всесвітньої історії, кандидат історичних наук, доцент (Україна)
І.А. Скразловська – доцент кафедри східних мов (Україна)
Д-р Алібекіроглу Сертан - викладач кафедри турецької мови і літератури у Газіантепському університеті (Туреччина), запрошений викладач кафедри східних мов ХНПУ імені Г.С. Сковороди

Сходознавство. Актуальність та перспективи. Тези доповідей II Міжнародної науково-методичної конференції, 19 березня 2021 р. – Х.: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2021. – 206 с.

Затверджено редакційно-видавничою радою Харківського-національного
педагогічного університету імені Г.С. Сковороди
протокол № 3 від 07.04.2021

До збірника увійшли тези доповідей II Всеукраїнської науково-методичної конференції «Сходознавство. Актуальність та перспективи», присвячені проблемам східної філології, освіти та виховання, методики навчання сходознавчих дисциплін, перекладу, міжкультурної комунікації, літературознавства, історії, економіки, політики, соціуму країн Сходу. Розраховано на наукових працівників, викладачів, аспірантів, студентів філологічних та історичних спеціальностей.

Видано за рахунок укладачів

УДК 81'243
ББК 81.2
С91

ЗМІСТ

СХІДНА ЛІНГВІСТИКА

Агєєва М.М., Радченко К.М. Загадкові назви Каспійського моря.....	7
Басам Санатуллах. Історична довідка про фарсі-дарі.....	8
Богдан А.А. Концепція «ребенок, сын» в китайських ідіомах чэньюй.....	11
Водолажський Д.О. Розкриття концепції «мужність» у китайських іменах.....	12
Гришина Б. М. Засоби вираження експресії в китайській мові за допомогою службових слів.....	14
Гуцуляк К.С. Сучасний сленг в китайській мові. Англіцизм, напівкалька та переклад.....	15
Дмитренко А. А. Продуктивні словообразовательні моделі китайського мови на матеріалі названь фруктів и овочей.....	16
Долгополова Д. С. Інтернет-сленг в китайській мові.....	18
Донченко М.О. Концепт «краса» у мовній картині світу Китаю.....	19
Завгородня О.С. Концептоутворюючий аспект жіночих імен в перській мові.....	21
Ільницька М.Б. Поле семантичної реалізації колоративної лексики: пряме/переносне та конкретне/абстрактне.....	24
Кім О.В. Актуальність вивчення лексики мобільних застосунків у китайській мові.....	26
Коляда А.В. Синтаксичні особливості драматургії Лао Ше.....	27
Куліш М.О. Особливості вживання означень у п'єсі “Чайна” (茶馆).....	30
Макітренко К.О. Особливості сучасного китайського мовного етикету.....	32
Помілійко В.О. Сленг як невід'ємна частина сучасної китайської мови.....	34
Протопопова Є.П. Інверсія додатку у текстах публіцистичного стилю.....	35
Романченко А.С. Художні засоби створення сумного настрою в книзі 几米 “寂寞上场了”.....	37
Руда Н.В. Частотність безсполучникових багатокомпонентних складних речень у сучасній китайській літературній мові.....	39
Самойлова С.А. Словотворчі морфеми в назвах прикрас в китайській мові.....	40
Саніна Г.В. Ієрогліфічна парадигма японського письма: походження та перспективи щодо сучасних соціокультурних процесів.....	41
Светличная А.Ф. Особенности образования названий китайских блюд.....	44
Сусленко А.М. Труднощі перекладу колірних виразів в англійській та перській мовах: культурне порівняння.....	46
Толмачова К.М. Феномен перемикування кодів у контексті мовної ситуації в Марокко.....	48
Федорченко А.А. Графемы со значением «оружие» в современных иероглифах.....	51
Хижа І.П. Лексичні засоби створення портрета головного героя в оповіданні Мо Яня «Геній»	53
Шапаренко Е.Е. Історія вивчення стилістики у китайському мовознавстві	55

ЛІТЕРАТУРА КРАЇН СХОДУ

Быкова И.А., Пелехата К. Проблема одиночества в творчестве Кобо Абэ.....	57
Долженко А.О. Концепт любові у віршах Сюй Чжімо.....	58
Жукова М.О. Образ місяця в українській та китайській поезії.....	60
Кравчук К. Лі Бо та особлива мова його віршів.....	62
Криворучко С.К. Страх смерті в оповіданні Ді Ань «Коли ж моя черга?».....	63
Сасыкулова Ч.Т. Поэзия С. Эралиева как представителя послевоенной киргизской литературы.....	64
Смілянська О.О. Український та китайський літературний постмодернізм.....	67

5. Чэнь Си. Переносные значения слов-цветообозначений в устойчивых сочетаниях китайского языка в сопоставлении с русским языком: Автореферат дис. .к.ф.н. — Москва, 1991. — с. 26.
6. Шевченко О.М. сучасне ділове китайське мовлення: фразеологічний аспект – дис. канд. філол. н. – К, 2012. – с. 56.
7. Шмелева Т.В. Некоторые особенности опорных существительных в адъективных сравнениях со стержневыми прилагательными-названиями цвета.// Проблемы психолингвистики: слово и текст. — Тверь, 1993.— с. 86-90.
8. [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://bkrs.info/>.

АКТУАЛЬНІСТЬ ВИВЧЕННЯ ЛЕКСИКИ МОБІЛЬНИХ ЗАСТОСУНКІВ У КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

Кім Ольга В'ячеславівна, аспірантка 3 курсу

Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди

Науковий керівник: к.ф.н., доц. Н.В. Руда

На актуальні проблеми сучасних досліджень, в тому числі філологічних, суттєво вплинули глобалізація та інтернаціоналізація інформаційних процесів.

Глобалізація в широкому сенсі розуміється як «процес всесвітньої економічної, політичної й культурної інтеграції та уніфікації»[1]. Глобалізація в вузькому значенні може розглядатись в галузі економіки, політики, права, моралі, культури та мови. Глобалізація – це мультисоціальний феномен[2], це «загальносвітовий процес, який охоплює усі без винятку сфери суспільного життя, всі процеси та явища, що відбуваються в світі»[3].

Інтернаціоналізація визначається в словнику як «визнання чого-небудь інтернаціональним, міжнародним, вільним для користування всіх народів (держав)»[4]. У вузькому значенні також виділяють інтернаціоналізацію економіки, виробництва, освіти й т. ін.

Значущість комп'ютерів, планшетів, смартфонів, а також значущість інтернету для обміну інформацією зростає з кожним днем. З усіх електронних приладів найбільшою популярністю користується саме смартфон: він компактний і багатофункціональний, поєднує в собі функції телефону та персонального комп'ютера.

В лютому 2013 року компанія «Samsung Electronics Україна» в партнерстві з міжнародним кадровим порталом hh.ua провела дослідження, метою якого було виявити найбільш популярні гаджети серед українських ТОП-менеджерів та їх підлеглих. Було виявлено, що найпопулярніший гаджет – це смартфон, який використовує 60% керівників. Згідно результатам дослідження, смартфони є найпопулярнішим пристроєм і серед звичайних працівників, 53% клерків використовують телефони для роботи[5].

Сьогодні смартфон – не тільки засіб спілкування. За допомогою смартфонів ми замовляємо товари, бронюємо квитки, викликаємо таксі, фотографуємо, читаємо, навчаємось, розважаємось.

Згідно зі статистикою 2021 року, опублікованою в Datareportal, при загальній кількості населення 7.83 мільярди мобільні телефони використовують 5.22 мільярда населення(66%), користувачами інтернету є 4.66 мільярда населення(59.5%), активними користувачами соціальних мереж є 4.20 мільярди(53.6%)[6].

Все більшої популярності набувають мобільні застосунки: соціальні мережі, ресторани, магазини, застосунки для вивчення мов, тайм-менеджмент – будь яка більш-менш велика компанія створює свій власний застосунок.

Із розвитком мобільних застосунків а також зростанням їх кількості в мовах світу з'являються нові слова та вирази, при цьому в кожній мові є свої особливості. Потребує

уваги вивчення джерел формування лексики мобільних застосунків окремої мови, а також їх переклад на інші мови, адже завдяки глобалізації та інтернаціоналізації популярні застосунки перекладають та використовують в інших країнах.

Китайська інтернет лексика, терміни інформаційних технологій активно досліджуються українськими та китайськими дослідниками.

В 2010 році Малицька Вероніка Анатоліївна захистила кандидатську дисертацію на тему «Терміносистема галузі інформаційних технологій у сучасній китайській мові: системно-структурний та когнітивний аспекти[7]».

Інтернет-мову в різних аспектах вивчали китайські лінгвісти Юй Геньюань [8], Чжан Юйлін [9], Лінь Ган [10], Цао Цзинь [11], Ань Чживей [12] та інші.

Попри існування великого масиву досліджень інтернет-мови та комп'ютерних термінів, ще не було зроблено комплексного дослідження мови мобільних застосунків. Перспективи дослідження вбачаються в вивченні джерел формування цього прошарку лексики китайської мови, словотвору, класифікації, а також в подальшому складенні словнику.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Великий тлумачний словник сучасної мови [Електронний ресурс] // slovnyk.me. – 2021. – Режим доступу до ресурсу: <https://slovnyk.me/dict/vts/глобалізація>
2. Захарова М. В. Сравнительное правоведение: вопросы теории и практики. 2014. – 160 с.
3. Хаустова М. Г. Феномен глобалізації та плюралізм її інтерпретації. Форум права. – 2013. – № 4. – С. 430–440. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://dspace.nlu.edu.ua/bitstream/123456789/6291/1/Xaustova.pdf>
4. Великий тлумачний словник сучасної мови [Електронний ресурс] // slovnyk.me. – 2021. – Режим доступу до ресурсу: <https://slovnyk.me/search?term=інтернаціоналізація>
5. Смартфон – самый популярный гаджет среди украинских ТОП-менеджеров [Електронний ресурс] // Samsung Newsroom Україна. – 2021. – Режим доступу до ресурсу: <https://news.samsung.com/ua/смартфон-самый-популярный-гаджет-ср>
6. DIGITAL 2021: GLOBAL OVERVIEW REPORT [Електронний ресурс] // Datareportal. – 2021. – Режим доступу до ресурсу: <https://datareportal.com/reports/digital-2021-global-overview-report>
7. Малицька В.А. Терміносистема галузі інформаційних технологій у сучасній китайській мові: системно-структурний та когнітивний аспекти : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філ. наук : спец. 10.02.13 "мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії" / . – Київ, 2010. – 17 с.
8. 于根元. 网络语言概说 / 于根元. – 北京: 中国经济出版社, 2001. – 230 页.
9. 张玉玲. 网络语言的语体学研究 / 张玉玲. – 北京: 中国社会科学出版社, 2014. – 195 页.
10. 林纲. 网络语言学教程 / 林纲. – 北京: 科学出版社, 2017. – 209 页.
11. 曹进. 网络语言传播导论 / 曹进. – 北京: 清华大学出版社, 2012. – 280 页.
12. 安志伟. 网络语言的多角度研究 / 安志伟. – 太原: 山西人民出版社, 2012. – 245 页.

СИНТАКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ДРАМАТУРГІЇ ЛАО ШЕ

Коляда Аліна Вікторівна, студентка 4 курсу

Харківський національний педагогічний університет імені Г. С. Сковороди

Науковий керівник: к.ф.н., доц. Н.В. Руда

Творчість видатного китайського письменника Лао Ше досліджували багато лінгвістів і літературознавців, як-от В. І. Семанов, Н. А. Спешнєв, Г. Баранов, В. Н. Рогов,